المقالة الأدبية / ﺑﻜﺒﺘﻜﻜ ﻫﻜﺘﻜﻜ

تعريف المقالة الأدبية وأنواعها

هي قطعة إنشائية، ذات طول معتدل، تدور حول موضوع معين أو حول جزء منه، تكتب بطريقة سهلة سريعة، تظهر فيها أحاسيس الكاتب ومبادئه الفكرية. وهناك من يضيف: لها مقدمة ولها وسط ولها نهاية.

والحقيقة أنها تخضع في ذلك كله لبراعة الكاتب وقدرته على التأثير في القارئ وإعطاء عمق لهذه الكتابة والبعد بها عن السطحية فهي بذلك مرنة يستطيع كاتبها تشكيلها كيف يشاء. ليس الغاية من المقالة جمع المعلومات والأفكار.

نشأة المقالة الأدبية:

ساهمت مجموعة من العوامل في نشأة المقالة، فقد ارتبطت ارتباطاً وثيقاً بتطوّر الصحافة؛ بسبب تهيُّج مشاعر وأحاسيس الكتّاب، وقيام الوعي في مختلف البلدان الذي ساهم بدوره إلى تنوّع مجالاتها فظهرت المقالات السياسية، والاجتماعية، والأدبية، والفكريّة، والعلمية، والفلسفية.

عناصر المقالة الأدبيّة:

لابدّ أن تتوفّر في أية مقالة أكاديمية العناصر الأساسية الآتية:

١. **المقدمة:** تكون بقصد التهيئة والتشويق، لهذا يعمد الكاتب إلى وضع قصّةٍ، أو مثلٍ، أو حكايةٍ، أو بيتٍ من الشعر، يكون لتهيئة القارئ وتشويقه لما سيعرض عليه من أفكارٍ، أو آراء. ويجب أن تكون المقدّمة واضحة فيها تلخيص للمقال والهدف من كتابته.
٢. **العرض:** وهو لُبّ المقالة، ويجب أن يكون متصلاً بالمقدمة، وتكون فِقَره ذات تسلسل منطقي ومنهجي بحيث لا يشعر القارئ أنّ هناك فصلاً بين العرض، والمقدمة، وفي هذه المرحلة يطرح الكاتب آراءه الخاصّة حول القضية المطروحة، وقد تكون هذه الآراء معارضةً، أو موافقةً، فإذا عارض الكاتب رأياً يجب أن لا يلجأ إلى أساليب تجرح النفس المهذبة، وعليه كذلك أن يبتعد عن الوعظ، والنصح، المباشر، لأنّ النصح، والوعظ ليس مكانهما المقالة.

٣. **الخاتمة:** ينبغي أن تكون واضحة تلخّص موضوع المقالة والهدف الذي كتبت من أجله وتكون إشعاراً من الكاتب للقارئ بأنّه سينهي المقال، وغالباً ما ينهي الكاتب حديثة بكلمات: وأخيراً، أو ختاماً، أو يكرّر الأفكار التي طرحها ضمن عرض المقال، أو يكرّر جملةً مهمةً أوردها في مقدمته.

أساليب كتابة المقالة الأدبية:

يتخذ كل كاتب أسلوباً خاصاً به في كتابة المقالة الأدبية وفي ما يأتي عرض لهذه الأساليب:

١- التوسط بين الترسّل والسجع وانتقاء الألفاظ ذات جرس موسيقي قوي وعبارات رنّانة موافقة للغرض الذي يقصده الكاتب مع الميل إلى الفكاهة؛ للفت انتباه القارئ.
٢- إضفاء لذة العقل وتنوّع الصور والأفكار على كتابة المقالة الأدبية، والتنقل بالقارئ من موقف إلى آخر من غير ملل بعبارات رقيقة وعذبة.
٣- طغيان جانب العقل على جانب العاطفة في كتابة المقالة الأدبية لوضوح الفكرة، وعرضها بكل قوّة وجاذبية واستخدام الدّقة في التعبير والوصف مع معانٍ مبتكرة غير تقليدية تأخذ فكرتها من الواقع البسيط للمجتمع.
٤- التنوّع في اختيار الألفاظ ذات الجرس الموسيقي والعبارات الرشيقة المؤثرة، والعناية الفائقة بصقلها وتهذيبها وتنسيق الجمل في وحدات مترادفة متساوية في الشكل والحجم ولا تُشكّل الملل للقارئ وبشكل يُقظ الحواس ويثير الانفعالات.

خصائص كتابة المقالة الأدبية:

إنّ المقالة الأدبية قطعة نثرية فنية، تُكتب بعناية ضمن خصائص وأساليب فنية تختلف في بعضها من كاتب لآخر ومن أهم هذه الخصائص الآتي:

١- يجب كتابة المقالة الأدبية في عدة سطور ويجب تجنب الإطالة والمط في المقالة ويجب البعد عن التفاصيل المملة الدقيقة في المقالة.
٢- ان تُعرض بأسلوب شيق ممتع ويستخدم الكاتب أسلوب التعبير العاطفي الوجداني.
٣- يجب أن يكون لكل مقالة طابع متميّز تختص به عن أية مقالة أخرى في الموضوع نفسه.

٤- معظم المقالات تكون مستمدة من القضايا التي حولها ومن الحوادث اليومية ومن المشكلات البيئية وتستمد المقالة موضوعها في معظم الأحيان من هموم الإنسان.

٥- تُعالج المقالة الأدبية الموضوعات بدون ابتذال وحيث يتم استخدام فنون الكتابة الأدبية للوصول للفكرة الأساسية.

٦- يمكن للكاتب أن يستخدم العاطفة والخيال ليوصل صورة معينة للقارئ ومن الممكن إرسال بعض الومضات والفتيات الذهنيّة من خلال المقال.

المقال

يعرّف المقال بأنّه: فنٌ أدبيّ من الفنون الكتابيّة، يتناول موضوعاً معيناً، ويقدّم في قالبٍ أدبيٍّ، أو علميٍّ، أو ترفيهيٍّ، حسب الموضوع الذي يطرحه. والمقال فكرةٌ في رأس صاحبه، يستمده من مجموعةٍ من الظروف، ليعبّر من خلاله عن رأيه في قضيةٍ اجتماعيةٍ، أو سياسيةٍ، أو دينيةٍ، أو ثقافيةٍ وغيرها، وهو يقوم على عنصرين أساسيين هما: العنصر الموضوعيّ: والذي يستمده الكاتب من مشاهداته، أو قراءاته. العنصر الذاتيّ: وفيه يستغلّ الكاتب العنصر الموضوعيّ، ويشكله تشكيلاً جديداً، فيصبح المقال خاضعاً للعنصر الذاتي. إن أفضل الفنون الأدبية التي تعزّز كتابة المقال تكون في الحكاية، والمثل الشعبيّ، والإشارات اليوميّة، التي ربما تكون عابرةً لا يهتمّ بها الإنسان العاديّ، إلّا أنّ كاتب المقال يستمدّ منه موضوعاً معيناً، ثمّ يسبغ عليه شيئاً من ذاتيته فيبدو موضوعه جديداً.

أنواع المقالة:

فيما يلي بعض أنواع المقالات:

أولًا/ المقالة الذاتية: وهي المقال التي تعبّر عن أفكار ومشاعر الكاتب بإتجاه الموضوع الذي يكتب فيه، حيث يمتاز هذا النوع من المقال بأنّه يعرض ما يدور داخل الكاتب بشكل جميل وممتع، وتنقسم على:

١- **المقالة الإجتماعية:** وهي المقالة التي تطرح المواضيع الإجتماعية وتحاول إيجاد حلول مناسبة لها.

٢- **المقالة السياسية:** وهي المقالة التي يُعبّر فيها الكاتب عن أفكاره إتجاه القضايا السياسية.

٣- **المقالة الدينية:** وهي المقالة التي تتناول أمور الدين من عقيدة وفقه وأصول، كما تتضمن الدفاع عن الدين من المهاجمين عليه.

٤- **المقالة التأمليّة:** وهي المقالة التي تتناول الأمور المتعلقة بالكون والإنسان والحياة بما تحويه من مظاهر تدلّ على عظمة الخالق، ومن أبرز الكتّاب في هذا المجال هم مصطفى صادق الرافعي وجبران خليل جبران وعباس محمود العقّاد.

ثانيًا/ المقالة الموضوعية: وهي نوع من المقالات تدور حول موضوع واحد، ويتم كتابتها بأسلوب علميّ وواضح ودقيق وتنقسم على:

١- **المقالة التاريخية:** وهي المقالة التي تتناول الموضوعات التاريخية من سير وأحداث ووقائع وغيرها.

٢- **المقالة الإدبية:** تتناول المقالة الأدبية الموضوعات المتعلقة بالأدب من نقد وتحليل للنصوص الأدبية.

٣- **المقالة الفكرية:** وهي التي تتناول الموضوعات الدينية والفلسفية بإستخدام مناهج تقوم على التحليل والإستنباط والإستقراء.

ܡܐܡܪܐ ܗܘܦܟܐ

بخصوص كلمة ميمرا **ܡܐܡܪܐ-ܡܐܡܪܬܐ**، فهي مستعملة ليس فقط في اللغة السريانية بل في اللغات السامية الاخرى. معنى الكلمة مشتق من الاصل السامي **ܐ ܡ ܪ** "ا م ر" والذي في السريانية والعبرية يعني "قال" او "كلام"[1]. استعملت الكلمة في الأدب اليهودي وخصوصا في كتاب الترجوم. تظهر كلمة "ميمرا" كتعبير يشير إلى كلمة الله. في الأدب المنحول والرابيني، ظهرت الكلمة بشكل متكرر، حيث يستعمل الكاتب تعبير "ميمرا ܡܝܡܪܐ" "الكلمة" على أنها تجلي للقوة الإلهية، أو كرسول الله بدلاً من الله نفسه، إذ لا يتوافق المسند مع كرامة أو روحانية الإله (في الكتاب المقدس "لم تؤمن بالرب" ترجوم تثنية. ١: ٣٢، هناك "لم تؤمن بكلمة الرب".) أيضاً، أستعملت "ميمرا" بدل كلمة اللوغوس والتي تعني "الكلمة" أو "المبدأ". حيث قدمت "ميمرا" كقوة كونية للفيلسوف فيلو حجر الزاوية الذي بنى عليه فلسفته شبه اليهودية.

ولكن في الأدب السرياني، استعملت الكلمة كثيرا لتشير إلى اسلوب أدبي في الكتابة. حيث ترد الكلمة كثيرا عند يعقوب السروجي الذي يحاول أن ي

---

[1] Herrmann, Klaus, “Memra”, in: *Religion Past and Present*. Consulted online on 11 January 2023 http://dx.doi.org/10.1163/1877-5888_rpp_SIM_13890 First published online: 2011First print edition: ISBN: 9789004146662, 2006-2013

صف ما هو مزمع أن يؤلفه (سيؤلف ممرا للتعليم أو الوعظ).[٢] هكذا نلاحظ أن كلمة "ميمرا" لها أكثر من معنى. قد يكون اسلوب كتابة، أو كلمة تشير إلى تمثيل حضور لله.

ويمكن أن تنقسم كلمة ميمرا ܡܐܡܪܐ على قسمين الأول الكلام الموزون أي القصيدة والثاني الكلام النثري، وسيكون تركيزنا هنا في هذا الكورس على المقالة النثرية. وسنحاول أن نركز على مصطلح ميمرتا ܡܐܡܪܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ أي المقال الأدبية.

[2] Robert A. Kitchen, “I, Mēmrā: This Is the Story Talking Personification of Literary Genre in Jacob of Sarug”, article from Symposium Syriacum, Rome 2016

ܝܘܠܦܵܢܵܐ
ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܢܘܗܪܵܐ ܕܥܠܵܡܵܐ ܘܥܸܠܬܵܐ ܕܲܦܪܵܩܬܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܡܸܢ ܣܲܟܠܘܬܵܐ ܘܐܵܘܨܪܵܐ ܕܲܡܠܸܐ
ܝܘܬܪܵܢܵܐ ܘܒܘܣܵܡܵܐ ܘܢܝܫܵܐ ܠܟܠ ܬܲܪܥܝܬܵܐ ܛܵܒܬܵܐ.
ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܐܝܬܘܜ ܐܸܣܵܐ ܕܫܘܘܫܵܛܵܐ ܘܲܡܕܝܢܵܝܘܬܵܐ ܘܢܸܒܥܵܐ ܕܟܠ ܥܘܕܪܵܢܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܘܲܠܟܠ
ܐܘܡܬܵܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܠܹܗ ܝܘܬܖܹܵ̈ܢܹܐ ܣܲܓܝܐܹܹ̈ܐ ܘܬܵܘܣܲܦܬܵܐ ܘܡܲܕܪܟܵܢܘܬܵܐ ܠܘܵܬ ܒܲܪܢܵܫܵܐ. ܘܵܠܹܐ ܥܲܠ ܟܠ
ܐ݉ܢܵܫ ܕܢܸܩܢܸܐ ܝܘܠܦܵܵܢܐ ܘܢܸܗܘܸܐ ܝܲܨܝܦܵܐ ܕܢܸܡܛܸܐ ܠܕܲܖܹ̈ܓܹܐ ܥܸܠܵܝܹܐܹ̈ ܒܚܲܝܵܘܹ̈ܜ. ܟܠ ܐ݉ܢܵܫ ܐܝܬ ܠܹܗ
ܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ ܕܢܹܐܠܲܦ ܘܢܸܗܘܸܐ ܒܚܝܪܵܐ ܘܲܡܗܝܪܵܐ ܒܲܡܠܘܲܐܵܐ ܐܵܘ ܝܲܬܝܪ، ܡܸܛܠ ܡܛܲܘܪܵܢܘܬܵܐ ܕܐܲܬܪܹܗ
ܘܲܠܦܪܩܵܢܵܐ ܡܸܢ ܛܒܵܥܬܵܐ ܦܲܪܨܘܲܦܵܝܬܵܐ ܒܚܸܫܘܟܵܐ ܕܣܲܟܠܘܬܵܐ. ܐܵܡܲܪ ܡܲܬܠܵܐ:)ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܢܘܗܪܵܐ ܗ݉ܘ
ܘܣܲܟܠܘܬܵܐ ܐܝܬܹܝܗܲ ܚܸܫܘܲܟܵܐ(.
ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܡܵܘܒܸܠ ܠܝܕܲܥܬܵܐ ܘܐܘܪܚܵܐ ܗ݉ܘ ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ ܠܢܝܫܵܐ ܕܚܲܝܘܬܵܐ ܘܲܒܡܸܨܥܵܝܘܬܹܗ ܢܸܙܕܲܝܲܢ
ܒܙܲܝܢܵܐ ܥܲܫܝܢܵܐ. ܠܗܵܕܹܐ ܘܵܠܹܐ ܥܲܠ ܟܠ ܦܲܪܨܘܲܦܵܐ ܕܢܸܩܢܸܐ ܥܲܠ ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܡܸܢ ܡܲܒܘܲܥܵܘܹ̈ܜ ܫܸܖܹ̈ܫܵܝܹܐ
ܘܲܟܬܵܒܹܹ̈ܐ ܡܫܲܚܠܦܹܹ̈ܐ.
ܡܵܕܹܝܢ ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܙܲܝܢܵܐ ܢܵܛܘܲܪܵܐ ܠܡܲܢ ܕܨܵܒܹܐ ܕܩܵܢܹܐ ܠܹܗ ܡܸܢ ܙܥܘܲܪܘܬܹܗ ܥܕܲܡܵܐ ܠܝܵܘܡܵܐ
ܐ݉ܚܪܵܝܵܐ.
ܣܘܟܵܠܹܹ̈ܐ المعاني:
ܝܘܠܦܵܢܵܐ: العلم ܢܘܗܪܵܐ: النور ܙܵܕܹܩ̣ ينبغي، يجب ܥܸܠܬܵܐ: سبب
ܣܲܟܠܘܬܵܐ: الجهل ܡܲܘܕܥܵܢܹ̈ܘܵܬܵܐ معلومات ܝܘܬܪܵܢܵܐ فائدة ܝܕܲܥܬܵܐ معرفة
ܬܲܪܥܝܬܵܐ: فكر ܡܲܕܪܟܵܢܘܬܵܐ: أدرك ܙܲܝܢܵܐ: سالح ܐܵܘܨܪܵܐ: المخزن (الخزين)
ܡܕܝܢܵܝܘܬܵܐ: تمدن، تحضر

ܫܘܐܠܹܹ̈ܐ ܘܦܘܢܝܹܐܹ̈:
ܫ1/ ܡܵܢܵܐ ܗ̄ܘ ܝܘ݂ܠܦܵܢܵܐ؟
- ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܐܝܬܵܘܗܝ ܢܘܗܪܵܐ ܕܡܲܢܗܲܪ ܐܘܪܚܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ.
ܫ2/ ܠܡܘ̇ܢ ܙܵܕܹܩ ܕܢܹܐܠܲܦ ܒܲܪܢܵܫܵܐ؟
- ܙܵܕܹܩ ܕܢܹܐܠܲܦ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܡܸܛܠ ܩܢܵܝܬܵܐ ܥܲܠ ܝܘܠܦܵܢܹܹ̈ܐ ܡܫܲܚܠܦܹܹ̈ܐ ܘܬܲܘܣܲܦܬܵܐ ܕܡܲܕܖܹ̈ܟܲܢܝܬܵܵܐ ܘܐܵܦ
ܦܪܵܩܬܵܐ ܡܢ ܣܲܟܠܘܬܵܐ.
ܫ3/ ܡܵܢܵܐ ܗ̄ܘ ܝܘܬܪܵܢܵܐ ܕܝܘܠܦܵܢܵܐ؟
- ܝܘܬܖܹܵ̈ܢܹܐ ܕܝܘܠܦܵܢܵܐ ܣܲܓܝܐܹܹ̈ܐ ܐܸܢܘܲܢ ، ܘܡܸܢܗܘܲܢ ܩܢܵܝܬܵܐ ܥܲܠ ܡܲܘܕܥܵܢܹ̈ܘܵܬܵܐ.
ܫ4/ ܥܲܠ ܡܵܢܵܐ ܡܲܘܒܸܠ ܝܘܠܦܵܢܵܐ؟
- ܝܘܠܦܵܢܵܐ ܡܲܘܒܸܠ ܥܲܠ ܝܕܲܥܬܵܐ ، ܘܐܘܪܚܵܐ ܗ̄ܘ ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ ܠܢܝܫܵܐ ܕܚܲܝܘܬܵܐ.
ܫ5/ ܐܸܡܲܬܝ ܘܵܠܹܐ ܕܢܹܐܠܲܦ ܒܲܪܢܵܫܵܐ؟
- ܘܵܠܹܐ ܠܟ݂ܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܢܹܐܠܲܦ ܡܢ ܗܵܘ ܫܲܒܪܵܐ ܙܥܘܲܪܵܐ ܘܲܥܕܲܡܵܐ ܠܝܘܵܡܵܐ ܐ̄ܚܲܪܵܝܵܐ ܕܚܲܝܵܘܹ̈ܜ.
ܫ/6 ܐܵܪܵܐ ܪܵܚܹܡ ܐܲܢ̄ܬ̇ ܠܝܘܠܦܵܢܵܐ؟
- ܐܹܝܢ ܪܵܚܹܡ ܐ̄ܢܵܐ ܠܝܘܠܦܵܢܵܐ، ܡܸܛܠ ܢܸܙܕܲܝܢ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܒܙܲܝܢܵܐ ܥܲܫܝܢܵܐ.
ܫ/7 ܡܘܲܢ ܐܸܢܘܲܢ ܐܸܣܛܘ݂ܟܣܹܹ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܲܢ ܕܲܘܪܵܐ ܪܲܒܵܐ ܕܝܘܠܦܵܢܵܐ؟
- ܡܬܲܩܦ ܠܓܘܫܡܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܘܲܠܡܲܕܥܵܐ ܡܙܲܗܪ ܘܲܠܐܝܩܵܪܵܐ ܡܲܘܣܸܒ ܘܲܠܬܟܝܠܘܬܵܐ ܥܲܠ ܢܲܦ̮ܫܵܐ
ܡܲܘܒܸܠ.

ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܘܝܘܬܖܹܵ̈ܢܵܘܜ
ܫܚܵܩܵܐ: تعب، جهد، ܓܘܫܡܵܢܵܝܐܵ: جسماني، ܟܘܫܵܪܵܐ: نشاط، ܡܲܚܫܲܒܬܵܢܵܝܐܵ: فكري، ܢܝܫܵܐ: هدف،
ܠܲܡܩܲܕܵܝܘ: للحصول، ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ: للوصول، ܡܲܕܥܵܐ: فكر، ܦܵܪܘܲܫܵܐ: مميزّ، ܚܲܝܠܹܹ̈ܐ: قوى، ܬܘܩܦܵܐ:
شدّة، ܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ: إمكانية، قدرة، ܢܸܬܟܲܬܲܫ: يصارع، ܢܸܚܸܐ: يحيا.
....
ܫܚܵܩܵܐ: ܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܪܵܓܹܫ ܒܲܫܚܵܩܵܐ ܓܘܫܡܵܢܵܝܐܵ ܒܵܬܲܪ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܪܲܒܵܐ
ܓܘܫܡܵܢܵܝܐܵ: ܒܵܬܲܪ ܟܠ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܓܘܫܡܵܢܵܝܐܵ ܘܵܠܹܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܐܲܢܝܚ
ܟܘܫܵܪܵܐ: ܟܠ ܟܘܫܵܪܵܐ ܕܩܵܐܹܡ ܒܹܗ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܢܸܬܸܠ ܠܹܗ ܝܘܪܵܢܵܐ ܪܲܒܵܐ
ܩܵܡ ܝܵܠܘܲܦܵܐ ܡܸܢ ܫܸܢܬܹܗ ܒܟܘܫܵܪܵܐ.
ܡܲܚܫܲܒܬܵܐ: ܡܲܚܫܲܒܬܵܐ ܫܦܝܬܵܐ ܡܵܘܒܠܵܐ ܠܫܘܡܠܵܝܹܐܹ̈ ܪܲܘܖܹ̈ܒܹܐ
ܢܝܫܵܐ: ܘܵܠܹܐ ܠܟܠ ܝܵܠܘܲܦܵܐ ܕܢܸܗܘܸܐ ܢܸܨܚܵܢܵܐ ܢܝܫܹܗ ܩܲܕܡܵܝܐܵ
ܠܲܡܩܲܕܵܝܘ: ܠܲܡܩܲܕܵܝܘ ܥܲܠ ܟܸܣܦܵܐ ܙܘܙܵܢܵܝܐܵ ܘܵܠܹܐ ܕܢܸܦܠܘܲܚ ܐܲܡܝܢܵܐܝܬ
ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ: ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ ܠܕܲܖܹ̈ܓܹܐ ܥܸܠܵܝܹܐܹ̈ ܘܵܠܹܐ ܕܢܸܫܗܲܪ ܛܵܒܵܐܝܬ
ܡܲܕܥܵܐ: ܡܲܕܥܵܐ ܫܠܝܡܵܐ ܒܓܘܫܡܵܐ ܫܠܝܡܵܐ
ܦܵܪܘܲܫܵܐ: ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܦܵܪܘܲܫܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܗܵܘ ܕܝܵܗܹܒ ܫܪܵܝܵܐ ܠܟܠ ܩܸܛܪܵܐ
ܚܲܝܠܹܹ̈ܐ: ܝܲܗ݉ܒ ܐܲܠܵܗܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ ܚܲܝܠܵܐ ܘܬܘܩܦܵܐ ܕܢܸܥܡܲܠ ܒܟܲܫܝܪܘܬܵܐ.
ܬܘܩܦܵܐ: ܒܙܲܒܢܵܐ ܕܬܘܩܦܵܐ ܡܸܬܒܲܝܲܢ ܚܲܒܪܵܐ ܫܲܪܝܪܵܐ
ܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ: ܟܠ ܦܵܠܚܵܐ ܐܝܬܠܹܗ ܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ ܕܢܸܦܠܘܲܚ ܒܟܲܫܝܪܘܬܵܐ.
ܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܐܝܬ ܠܹܗ ܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ ܒܲܟܝܵܢܹܗ ܝܲܬܝܪ ܡܸܢ ܡܵܐ ܕܚܵܫܹܒ
ܢܸܬܟܲܬܲܫ - ܢܸܚܸܐ: ܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܘܵܠܹܐ ܕܢܸܬܟܲܬܲܫ ܕܢܸܚܸܐ ܚܲܝܹܐܹ̈ ܡܝܩܲܖܹܹ̈ܐ

ܫܘܐܵܠܹܹ̈ܐ ܘܦܘܢܵܝܹܐܹ̈
.1 ܡܵܢܲܐ ܗ݉ܘ ܦܘܠܚܵܢܵܐ؟
.2 ܡܵܢܵܐ ܡܩܲܕܸܐ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܡܸܢ ܦܘܠܚܵܢܵܐ؟
.3 ܒܡܵܢܵܐ ܨܲܒܸܬ ܒܵܪܘܲܝܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ؟ ܒܡܲܕܥܵܐ ܦܵܪܘܲܫܵܐ...
.4 ܐܲܝܟܲܢ ܢܸܬܝܲܬܲܪ ܡܸܢ ܗܵܕܹܐ ܕܝܠܵܢܵܝܬܵܐ؟ ܢܸܦܠܘܲܚ ܐܲܡܝܢܵܐܝܬ...
.5 ܐܵܪܵܐ ܡܵܘܬܲܪ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܠܓܘܫܡܵܐ؟ ܘܐܲܝܟܲܢ؟ ܬܲܪܒܵܐ ܡܸܬܦܫܲܪ...
.6 ܚܲܘܵܐ ܡܸܕܸܡ ܡܸܢ ܬܡܝܗܹܵ̈ܬܵܐ ܕܐܸܫܟܲܚ ܗܵܘܢܵܐ ܐ݉ܢܵܫܵܝܐܵ. ... ܐܸܠܦܹܹ̈ܐ ܘܛܵܲܝܣܹܵ̈ܬܵܐ ܘܨܵܖܹ̈ܘܲܚܹܐ...
.7 ܡܵܢܵܐ ܡܲܪܓܸܫ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܦܵܠܲܚ؟ ܕܗܘ ܗܲܕܵܡܵܐ ܡܵܘܬܪܵܢܵܐ ܒܓܘܫܡܵܐ ܒܲܪܢܵܫܘܬܵܐ
.8 ܡܲܢܘ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܛܵܒܵܐ؟ ܗܵܘ ܕܝܵܬܲܪ ܘܡܵܘܬܲܪ ܠܲܐ݉ܚܖܹܵ̈ܢܹܐ.
ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܘܝܘܬܖܹܵ̈ܢܵܘܜ
ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܡܸܠܚܵܐ ܕܢܲܦ̮܏ܫܵܐ ܘܲܫܒܝܠܵܐ ܐܵܢܲܢܩܵܝܐܵ ܒܚܲܝܘܬܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ. ܘܟܲܕ ܒܪܵܐ ܒܵܪܘܲܝܵܐ ܠܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܝܲܗ݉ܒ ܠܹܗ ܡܲܕܥܵܐ ܦܵܪܘܲܫܵܐ ܕܢܸܬܸܠ ܠܹܗ ܚܲܝܠܵܐ ܘܬܘܩܦܵܐ ܘܡܲܨܝܵܢܘܬܵܐ ܕܢܸܥܡܲܠ ܒܟܲܫܝܪܘܬܵܐ ܘܢܸܚܸܐ
ܒܗܵܢܵܐ ܥܠܵܡܵܐ ܒܛܵܒܘܬܵܐ ܘܐܲܡܝܢܘܬܵܐ ܘܒܲܣܝܡܘܬܵܐ.
ܘܵܠܹܐ ܥܲܠ ܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܢܸܦܠܘܲܚ ܡܸܛܠ ܩܢܵܝܐܵ ܕܙܘܙܹܹ̈ܐ ܠܬܘܣܵܝ ܐ݉ܢܵܫܲܝܹ̈ ܒܲܝܬܹܗ ܘܐܵܦ ܐܸ ܢ ܢܸܪܓܲܫ
ܒܫܸܗܘܵܐ، ܡܸܛܠ ܠܲܝܬܲ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܕܠܵܐ ܫܚܵܩܵܐ ܓܘܫܡܵܝܐܵ ܐܵܘ ܡܲܚܫܲܒܬܵܢܵܝܐܵ. ܡܸܢ ܙܸܕܩܵܐ ܕܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ
ܕܢܸܦܠܘܲܚ ܠܡܸܬܡܲܢܵܥܘ ܠܚܲܝܹܐܹ̈ ܗܲܢܝܐܹܹ̈ܐ ܘܲܠܕܲܖܹ̈ܓܹܐ ܥܸܠܵܝܹܐܹ̈.

ܝܘܬܖܹܵ̈ܢܵܘܜ ܕܦܘܠܚܵܢܵܐ ܣܲܓܝܐܹ̈ܝܢ ܐܸܢܘܲܢ ܡܸܢܗܘܲܢ ܠܓܘܫܡܵܐ ܡܬܲܩܸܦ ܘܲܠܡܲܕܥܵܐ ܡܲܙܗܲܪ ܘܲܠܐܝܩܵܪܵܐ
ܡܵܘܣܸܦ ܘܠܲܬܟܝܠܘܬܵܐ ܥܲܠ ܢܲܦ̮ܫܵܐ ܡܵܘܒܸܠ، ܘܐܵܦ ܡܲܪܓܸܫ ܠܗܵܘ ܕܦܵܠܲܚ ܕܗܘ ܐܝܬܵܘܜ ܗܵܕܵܡܵܐ
ܡܵܘܬܪܵܢܵܐ ܒܲܝܢܵܬ ܐ݉ܢܵܫܲܝܹ̈ ܓܲܘܵܐ.
ܡܵܕܹܝܢ ܟܠ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܦܨܝܚܵܐ ܘܲܡܝܩܲܪܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܗܵܘ ܕܐܵܟܹܠ ܡܸܢ ܕܸܥܬܵܐ ܕܒܲܓܒܝܢܹܗ ܘܠܵܐ ܦܵܫܹܛ ܐܝܕܵܐ
ܩܕܵܡ ܐ݉ܚܖܹܵ̈ܢܹܐ ܘܗܵܘܹܐ ܐܲܡܝܢܵܐܝܬ ܗܵܘ ܕܲܡܥܲܕܲܪ ܠܡܸܣܟܹܢܹܹ̈ܐ.
....

ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ (فصل الربيع- وهرزى بههار)
ܫ ܡܸܠܬܵܐ ܣܘܟܵܠܵܗܲ
.1 ܪܒܝܥܵܐ الربيع
.2 ܫܘܚܠܵܦܵܐ الفصل
.3 ܟܝܵܢܵܐ الطبيعة
.4 ܡܸܬܓܲܘܢܵܐ تتلون
.5 ܡܸܙܕܲܝܢܵܐ تتزين
.6 ܝܲܪܘܩܵܐ أخضر
.7 ܓܲܢܬܵܐ الحديقة
.8 ܗܲܒܵܒܹܹ̈ܐ األزهار
.9 ܦܵܩܚܝܢ تتفتح
.10 ܡܚܲܕܝܵܐ مفرح، تفّرح
.11 ܚܸܙܘܵܐ المنظر
.12 ܦܘܪܓܵܝܐܵ السفرة
.13 ܡܸܨܥܵܝܐܵ الوسط، المتوسط
.14 ܫܵܘܹܐ يتساوى
.15 ܢܸܫܡܵܐ نسيم
.16 ܐܵܐܲܪ الهواء، الطقس
.17 ܫܲܦܝܪܘܬܵܐ الجمال
.18 ܐܲܟܵܖܹܹ̈ܐ الفالحون
.19 ܣܩܝܠܵܐ مزّين
.20 ܨܘܖܹ̈ܝܵܬܵܐ الصور
.21 ܦܹܐܖܹܹ̈ܐ الثمار
.22 ܐܝܠܵܢܹܹ̈ܐ األشجار
ܪܒܝܥܵܐ: ܣܝܡܵܬܵܐ ܕܡܸܠܹܹ̈ܐ ܒܦܸܬܓܵܡܹܹ̈ܐ
ܡܸܠܬܵܐ ܦܸܬܓܵܡܹܹ̈ܐ
.1 ܪܒܝܥܵܐ ܪܒܝܥܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܗܵܘ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܝܲܬܝܪ ܫܲܦܝܪ ܡܸܢ ܫܲܪܟܵܐ ܕܫܘܚܠܵܦܹܹ̈ܐ
.2 ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܐܵܬܹܐ ܒܵܬܲܪ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܣܲܬܘܵܐ
.3 ܟܝܵܢܵܐ ܡܵܐ ܫܲܦܝܪ ܟܝܵܢܵܐ ܕܐܲܬܪܝ ܒܲܪܒܝܥܵܐ

.4 ܡܸܬܓܲܘܢܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܬܪܝ ܒܹܝܬ ܢܲܗܖܹ̈ܝܢ ܡܸܬܓܲܘܢܵܐ ܒܓܲܘܢܹܹ̈ܐ ܙܹ̈ܗܲܝܵܐ ܒܲܪܒܝܥܵܐ
.5 ܡܸܙܕܲܝܢܵܐ ܓܲܢܬܵܐ ܕܒܲܝܬܲܢ ܡܸܙܕܲܝܢܵܐ ܒܘܲܖܹ̈ܕܹܐ ܫܲܦܝܖܹܹ̈ܐ ܒܲܪܒܝܥܵܐ
.6 ܝܲܪܘܩܵܐ ܓܲܘܢܵܐ ܝܲܪܘܩܵܐ ܡܟܲܣܸܐ ܠܚܲܩܹ̈ܠܵܬܵܐ ܒܝܪܲܚܵܐ ܕܢܝܣܵܢ
.7 ܓܲܢܬܵܐ ܟܡܵܐ ܫܲܦܝܪܵܐ ܓܲܢܬܵܐ ܕܒܲܝܬܲܢ ܒܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ
.8 ܗܲܒܵܒܹܹ̈ܐ ܗܲܒܵܒܹܹ̈ܐ ܓܲܘܢܹܹ̈ܐ ܓܲܘܢܹܹ̈ܐ ܡܟܲܣܹܝܢ ܠܓܲܢܬܲܢ
.9 ܦܵܩܚܝܢ ܘܲܖܹ̈ܕܹܐ ܫܲܦܝܖܹܹ̈ܐ ܦܵܩܚܝܢ ܒܓܲܢܬܵܐ ܕܒܲܝܬܝ
.10 ܚܵܕܝܵܐ ܥܲܝܢܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܚܵܕܝܵܐ ܒܫܘܦܪܵܐ ܦܲܐܝܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ
.11 ܚܸܙܘܵܐ ܟܡܵܐ ܫܲܦܝܪ ܚܸܙܘܵܐ ܕܣܲܗܪܵܐ ܒܠܸܠܝܐܵ!
.12 ܦܘܪܓܵܝܐܵ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܐܵ ܙܹܠ ܠܦܘܪܓܵܝܐܵ ܒܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ
.13 ܡܸܨܥܵܝܐܵ ܪܒܝܥܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܡܸܨܥܵܝܐܵ ܢܵܦܹܠ ܒܲܝܢܵܬ ܣܲܬܘܵܐ ܘܩܲܝܛܵܐ
.14 ܫܵܘܹܐ ܒܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܫܵܘܹܐ ܐܝܡܵܡܵܐ ܥܲܡ ܠܸܠܝܐܵ
.15 ܢܸܫܡܵܐ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܢܵܫܹܡ ܢܸܫܡܵܐ ܦܲܝܘܚܵܐ ܘܡܲܗܢܝܵܢܵܐ ܒܨܲܦܪܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ
.16 ܐܵܐܲܪ ܐܵܐܲܪ ܦܲܝܘܚܵܐ ܢܵܫܹܡ ܒܲܪܒܝܥܵܐ
.17 ܫܲܦܝܪܘܬܵܐ ܫܲܦܝܪܘܬܵܐ ܕܚܸܙܘܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܠܵܐ ܡܸܫܬܲܡܗܵܐ
.18 ܐܲܟܵܖܹܹ̈ܐ ܐܲܟܵܖܹܹ̈ܐ ܚܵܕܹܝܢ ܒܙܲܒܢܵܐ ܕܲܚܨܵܕܵܐ
.19 ܣܩܝܠܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܣܩܝܠܵܐ ܗ݉ܘ ܡܸܢ ܟܠܗܘܲܢ ܫܘܚܠܵܦܹܹ̈ܐ ܐ݉ܚܖܹܵ̈ܢܹܐ
.20 ܨܘܖܹ̈ܝܵܬܵܐ ܪܵܫܘܲܡܵܐ ܪܵܫܹܡ ܨܘܖܹ̈ܝܵܬܵܐ ܠܚܸܙܘܹܹ̈ܐ ܟܝܵܢܵܝܹܐܹ̈
.21 ܦܹܐܖܹܹ̈ܐ، ܐܝܠܵܢܹܹ̈ܐ ܐܝܠܵܢܹܹ̈ܐ ܕܐܲܬܪܝ ܝܵܗܒܲܝܢ ܦܹܐܖܹܹ̈ܐ ܗܲܢܝܐܹܹ̈ܐ
ܡܹܐܡܲܪܬܵܐ ܥܲܠ ܪܒܝܥܵܐ
ܫܲܡܲܗ ܠܲܪܒܝܥܵܐ ܕܐܲܬܪܵܟ ܒܡܹܐܡܲܪܬܵܐ ܟܪܝܬܵܐ
ܪܒܝܥܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܚܲܕ ܡܸܢ ܐܲܪܒܥܵܐ ܫܘܚܠܵܦܹܹ̈ܐ ܕܫܲܢ݉ܬܵܐ، ܐܵܬܹܐ ܒܵܬܲܪ ܣܲܬܘܵܐ ܘܩܵܕܹܡ ܠܩܲܝܛܵܐ. ܒܹܗ ܫܵܘܹܝܢ
ܠܸܠܝܐܵ ܘܐܝܡܵܡܵܐ. ܡܫܲܪܸܐ ܪܒܝܥܵܐ ܒܥܸܣܪܝܢ ܘܚܲܕ ܕܐܵܕܲܪ ܘܫܵܠܹܡ ܒܥܸܣܪܝܢ ܕܲܚܙܝܪܵܐ. ܡܸܢ ܝܵܘܡܵܐ ܩܲܕܡܵܝܐܵ
ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܡܫܲܪܹܝܢ ܐ݉ܢܵܫܹܵ̈ܐ ܡܙܲܝܚܝܢ ܒܥܹܹ̈ܐܕܵܘܵܬܵܐ ܐܘܡܬܵܢܵܝܹܐܹ̈ ܡܫܲܚܠܦܹܹ̈ܐ ܡܸܢܗܘܲܢ ܥܹܐܕܵܐ ܕܢܲܘܪܘܲܙ ܕܐܝܬܵܘܜ
ܪܹܫܵܐ ܕܫܲܢ݉ܬܵܐ ܕܐܲܚܲܢܹ̈ܘܵܬܲܢ ܩܘܖܹ̈ܕܵܝܹܐ، ܟܸܢ ܡܙܲܝܚܝܢܲܢ ܚܢܲܢ ܡܫܝܚܵܝܹܐܹ̈ ܒܚܲܕ ܢܝܣܵܢ ܕܐܝܬܵܘܜ ܥܹܐܕܵܐ ܕܐܲܟܝܬܘܲ
ܪܹܫܵܐ ܕܫܲܢ݉ܬܵܐ ܒܵܒܠܵܝܬܵܐ ܐܵܘܟܹܝܬ ܟܲܠܕܵܝܬܵܐ ܘܐܲܬܘܲܪܵܝܬܵܐ ܘܐܵܦ ܒܥܹܐܕܵܐ ܕܲܩܝܡܵܬܵܐ ܕܢܵܦܹܠ ܒܗܵܢܵܐ ܙܲܒܢܵܐ.
ܒܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܢܵܚܹܬ ܛܲܠܵܐ ܐܲܝܟ ܪܣܝܣܵܐ ܥܲܠ ܥܸܣܒܹܹ̈ܐ ܘܦܵܩܚܝܢ ܘܲܖܹ̈ܕܹܐ ܘܗܲܒܵܒܹܹ̈ܐ ܘܦܵܫܲܪ ܬܲܠܓܵܐ ܥܲܠ
ܛܘܪܵܐ. ܐ݉ܢܵܫܹܵ̈ܐ ܣܲܓܝ ܢܵܦܩܝܢ ܠܒܲܪ ܡܸܢ ܡܕܝܢ݉ܬܵܐ ܘܐܵ ܙܠ݉ܝܢ ܠܒܵܬܲܝܹ̈ ܩܲܝܛܵܐ ܒܓܲܪܒܝܐܵ ܕܐܲܬܪܵܐ، ܘܬܲܡܵܢ
ܬܸܗܘܸܐ ܕܲܪܓܵܐ ܕܚܲܡܝܡܘܬܵܐ ܩܲܠܝܠ ܡܸܢ ܦܸܢܹ̈ܝܬܵܵܐ ܡܸܨܹ̈ܥܵܝܬܵܵܐ. ܡܸܢ ܒܲܣܝܡܹ̈ܘܵܬ ܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܒܹܗ

ܡܸܬܚܲܕܸܐ ܠܸܒܵܐ ܕܒܲܪܢܵܫܵܐ ܙܥܘܲܖܹܹ̈ܐ ܘܪܲܘܖܹ̈ܒܹܐ، ܫܲܒܖܹܹ̈ܐ ܡܸܫܬܥܹܝܢ ܥܲܠ ܥܸܣܒܵܐ ܪܲܓܝܐܵ ܘܲܥܠܲܝܡܹܹ̈ܐ ܣܵܚܹܝܢ
ܒܢܲܗܪܵܐ. ܘܣܵܝܩܝܢ ܠܐܵܐܲܪ ܫܲܦܝܐܵ، ܘܫܸܡܫܵܐ ܡܫܲܕܪܵܐ ܙܸܠܓܹܹ̈ܐ ܘ ܙܲܠܝܩܹܹ̈ܐ ܨܡܝܚܹܹ̈ܐ ܘܨܲܝܵܖܹܹ̈ܐ ܨܵܝܪܝܢ ܨܘܖܹ̈ܝܵܬܵܐ
ܫܲܦܝܖܹܵ̈ܬܵܐ. ܐܲܬܪܵܐ ܕܝܠܝ ܠܵܒܹܫ ܠܒܘܫܵܐ ܣܩܝܠܵܐ ܘܫܲܦܝܪܵܐ ܟܲܕ ܡܸܙܕܲܝܲܢ ܒܓܲܘܢܵܐ ܝܲܪܘܩܵܐ ܕܐܝܠܵܢܹܹ̈ܐ
ܘܝܵܥܹ̈ܝܬܵܵܐ ܘܥܸܣܒܹܹ̈ܐ ܘܲܕܘܲܖܹ̈ܕܹܐ ܘܗܲܒܵܒܹܹ̈ܐ.
ܡܸܛܠܗܵܢܵܐ ܟܠܹܗ ܐܸܢܵܐ ܣܲܓܝ ܪܵܚܹܡ ܐ݉ܢܵܐ ܠܹܗ ܠܲܪܒܝܥܵܐ ܕܐܝܬܵܘܜ ܪܸܡܙܵܐ ܕܚܲܝܘܬܵܐ ܘܚܘܕܵܬܵܐ
ܘܒܲܣܝܡܘܬܵܐ.
ܫܘܐܵܠܹܹ̈ܐ ܘܦܘܢܵܝܹܐܹ̈ ܥܲܠ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ
ܫ-1 ܡܵܢܵܐ ܗ݉ܘ ܪܒܝܥܵܐ؟
- ܪܒܝܥܵܐ ܐܝܬܵܘܗܝ ܚܲܕ ܡܢ ܐܲܪܒܥܵܐ ܫܘܚܠܵܦܹܹ̈ܐ ܕܫܲܢ݉ܬܵܐ.
ܫ2 - ܐܸܡܲܬܝ ܡܫܲܪܸܐ ܪܒܝܥܵܐ ܘܐܸܡܲܬܝ ܫܵܠܹܡ؟
- ܡܫܲܪܹܐ ܪܒܝܥܵܐ ܒܥܸܣܪܝܢ ܘܚܲܕ ܕܐܵܕܲܪ ܘܫܵܠܹܡ ܒܥܸܣܪܝܢ ܕܲܚܙܝܪܵܢ.
ܫ-3 ܒܡܵܢܵܐ ܡܸܫܬܲܡܲܗ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ؟
- ܡܸܫܬܲܡܲܗ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܒܕܲܖܹ̈ܓܹܐ ܕܚܲܡܝܡܘܬܵܐ ܫܹ̈ܘܲܝܵܐ ܘܐܵܐܲܪ ܒܲܣܝܡܵܐ ܘܦܲܐܝܵܐ، ܘܫܵܘܹܐ ܒܹܗ
ܠܸܠܝܐܵ ܥܲܡ ܐܝܡܵܡܵܐ.
ܫ-4 ܡܵܢܵܐ ܥܵܒܕܲܝܢ ܒܢܲܝܹ̈ܢܵܫܵܐ ܘܐܲܝܟܵܐ ܐܵ ܙܠ݉ܝܢ؟
- ܢܵܦܩܝܢ ܒܢܲܝܹ̈ܢܵܫܵܐ ܠܦܘܪܓܵܝܐܵ ܒܲܟܝܵܢܵܐ ܒܲܣܝܡܵܐ ܘܐܵ ܙܠ݉ܝܢ ܠܒܵܬܲܝܹ̈ ܩܲܝܛܵܐ ܘܒܵܣܡܝܢ ܒܹ̈ܡܲܝܐܵ ܘܲܒܚܸܙܘܹܹ̈ܐ
ܫܲܦܝܖܹܹ̈ܐ.
ܫ-5 ܡܵܢܵܐ ܗ݉ܘ ܐܵܢܲܢܩܵܝܘܬܵܐ ܕܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ؟
- ܕܒܹܗ ܣܵܓܹܝܢ ܒܘܛܠܵܢܹܹ̈ܐ ܕܲܒܗܘܲܢ ܡܸܬܟܲܢܫܝܢ ܒܢܲܝܹ̈ܢܵܫܵܐ ܥܲܡ ܩܲܖܹ̈ܝܒܹܐ ܥܲܡ ܚܕܵܕܹܐ ܒܲܦܨܝܚܘܬܵܐ
ܘܚܲܕܘܬܵܐ.
ܫ-6 ܡܵܢܵܐ ܠܵܒܫܝܢ ܒܢܲܝܹ̈ܢܵܫܵܐ ܒܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ؟
- ܒܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܠܵܒܫܹ̈ܝܢ ܒܢܲܝܹ̈ܢܵܫܵܐ ܠܒܘܫܹܹ̈ܐ ܣܩܝܠܹܹ̈ܐ ܘܲܦܖܹ̈ܝܫܹܐ ܒܦܘܪܣܵܐ ܘܐܵܦ ܠܵܒܫܹ̈ܝܢ ܠܒܘܫܹܹ̈ܐ
ܐܘܡܬܵܢܵܝܹܐܹ̈.
ܫ-7 ܐܵܪܵܐ ܐܝܬܠܹܗ ܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܡܖܹ̈ܝܡܵܢܘܵܬܵܐ؟

- ܐܹܝܢ ܐܝܬܠܹܗ ܡܖܹ̈ܝܡܵܢܘܵܬܵܐ ، ܡܸܢܗܘܲܢ: ܡܲܚܕܘܲܪܵܐ ܡܫܲܚܬܸܢ ، ܘܒܵܪܹܐ ܙܲܪܒܵܐ ܒܟܠܗܘܲܢ ܫܘܩܹܹ̈ܐ (ܩܵܛܘܲܢܹܹ̈ܐ)
ܘܓܸܕܫܹܐ ܡܲܪܝܖܹܹ̈ܐ ܓܵܕܫܝܢ ܒܥܸܠܲܬ ܣܲܓܝܐܘܬ ܖܹܵ̈ܕܵܝܵܬܵܐ ܘܪܵܘܝܘܬ ܒܲܪܢܵܫܵܐ ܘܲܣܛܲܪ.
ܫ-8 ܐܵܪܵܐ ܪܵܚܹܡ ܐܲܢ݉ܬ̇ ܠܲܪܒܝܥܵܐ؟ ܘܲܠܡܘܲܢ؟
- ܐܸܢܵܐ ܣܲܓܝ ܪܵܚܸܡ ܐ݉ܢܵܐ ܠܗܵܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ، ܡܸܛܠ ܕܒܹܗ ܐܵܐܲܪ ܫܵܦܹܐ ܘܦܵܪܩܝܢܲܢ ܒܹܗ ܡܢ ܩܘܪܵܐ ܕܣܲܬܘܵܐ
ܘܡܢ ܠܒܘܫܹܹ̈ܐ ܣܲܓܝܐܹܹ̈ܐ ܘܫܲܚܝܢܹܹ̈ܐ ܘܝܲܩܘܖܹܹ̈ܐ.
ܫ-9 ܐܲܝܢܵܐ ܫܘܚܠܵܦܵܐ ܪܵܚܹܡ ܐܲܢ݉ܬ̇ ܝܲܬܝܪ ܡܢ ܟܠ؟
- ܐܸܢܵܐ ܪܵܚܹܡ ܐ݉ܢܵܐ ܠܫܘܚܠܵܦܵܐ ܕܲܪܒܝܥܵܐ ܝܲܬܝܪ ܡܢ ܫܲܪܟܵܐ ܕܫܘܚܠܵܦܹܹ̈ܐ ، ܡܸܛܠ ܐܝܬܵܘܗܝ ܝܲܪܚܵܐ ܡܙܲܗܝܵܐ
ܘܲܕܚܘܕܵܬܵܐ ܘܲܣܩܝܠܘܬ ܟܝܵܢܵܐ ܘܲܦܪܝܣܘܬ ܚܘܒܵܐ ܘܲܪܘܵܙܵܐ.
؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛؛
ܫܘܩܹܹ̈ܐ ܕܲܡܕܝܢ݉ܬܵܐ (ܬܲܓܵܪܘܬܵܐ)
ܫܘܩܵܐ: سوق، ܕܘܟܵܢܵܐ: دكان، ܡܠܘܲܐܹܹ̈ܐ: مواد، ܐܵܕܫܵܐ: مادة، ܕܝܠܵܢܵܝܐܵ: خاص، ܒܲܙܵ ܙܹܹ̈ܐ: البزازون، ܙܩܘܲܪܵܐ:
قماش، ܫܹܐܪܵܐ: حرير، ܥܲܡܪܵܐ: صوف، ܟܸܬܵܢܵܐ: كتان، ܓܵܘܢܵܐ: لون، ܒܲܩܵܠܹܹ̈ܐ: البقالون، ܦܸܖܹ̈ܕܹܐ: بذور،
ܚܸܛܹܹ̈ܐ: حنطة، ܣܥܵܖܹܹ̈ܐ: شعير، ܪܘܙܐܵ: رز، ܚܸܡܨܹܹ̈ܐ: حمص، ܛܠܵܦ̮ܚܹܹ̈ܐ: عدس، ܝܲܖܹ̈ܩܘܢܹܐ: خضار، ܒܸܨܠܹܹ̈ܐ:
بصل، ܦܸܓܠܹܹ̈ܐ: فجل، ܚܲܣܹܹ̈ܐ: خس، ܣܸܠܩܵܐ: سلق، ܝܲܒܪܘܚܵܐ: طماطة، ܒܢܵܬ ܓܹܲܢܹ̈ܐ: باذنجان، ܩܘܦܛܹܹ̈ܐ:
قرنبيط، ܒܘܲܨܝܢܹܹ̈ܐ: خيار، ترعوز، ܐܸܒܲܒܵܢܹܹ̈ܐ: ثمار، ܥܸܢܒܹܹ̈ܐ: عنب، ܬܹܐܢܹܹ̈ܐ: تين. ܡܘܙܵܐ: موز، ܚܲܙܘܖܹܹ̈ܐ:
تفاح، ܐܸܓܵܨܹܹ̈ܐ: أجاص، ܟܘܡܲܬܖܹܹ̈ܐ: كمثرى، ܖܹ̈ܘܡܵܢܹܐ: رمان، ܐܲܛܖܹ̈ܘܓܹܐ: برتقال، ܠܝܡܘܲܢܹܹ̈ܐ: ليمون،
ܒܲܪܩܘܩܝܐܵ: مشمش، ܬܲܡܖܹܹ̈ܐ: تمر، ܩܲܨܵܒܹܹ̈ܐ: قصابون، ܒܸܣܖܹܵ̈ܢܹܐ: لحوم.
.1 ܡܵܢܲܘ ܫܘܩܵܐ؟
ܫܘܩܵܐ ܐܝܬܵܘܜ ܐܲܬܪܵܐ ܕܲܡܙܲܒܲܢ ܒܹܗ ܟܠ ܓܸܢܣ ܡܸܢ ܡܠܘܲܐܹܹ̈ܐ.
.2 ܐܵܪܵܐ ܐܝܬ ܫܘܩܹܹ̈ܐ ܒܲܦܢܝܬܵܟ؟
ܐܹܝܢ، ܐܝܬ ܫܘܩܹܹ̈ܐ ܣܲܓܝܐܹܹ̈ܐ ܘܕܝܠܵܵܢܝܹܐܹ̈ ܒܲܦܢܝܬܝ.
.3 ܡܢܝ ܐܵܕܫܵܐ ܕܫܘܩܹܹ̈ܐ؟
ܣܲܓܝܐܝܢ ܐܸܢܘܲܢ ܫܘܩܹܹ̈ܐ ܒܐܲܬܪܝ، ܡܸܢܗܘܲܢ:
ܐ: ܫܘܩܹܹ̈ܐ ܕܒܲܩܵܠܹܹ̈ܐ، ܕܒܲܙܵܙܹܹ̈ܐ ܘܲܕܠܒܘܫܹܹ̈ܐ، ܕܩܲܨܵܒܹܹ̈ܐ، ܕܟܲܗܖܹܵ̈ܒܹܹ̈ܐ... ܘܲܣܛܲܪ.

.4 ܡܵܢܵܐ ܚܵܒܹܫ ܟܠ ܫܘܩܵܐ؟ ܗܲܒ ܛܘܦ̮ܣܵܐ ܠܟܠ ܚܲܕ ܡܸܢܗܘܲܢ.
ܟܠ ܫܘܩܵܐ ܚܵܒܹܫ ܡܠܘܲܐܹܹ̈ܐ ܕܝܠܵܢܵܝܹܐܹ̈ ܡܸܢ ܐܲܕܫܹܹ̈ܐ، ܐܲܝܟ: ܩܲܨܵܒܹܹ̈ܐ ܚܵܒܹܫ ܥܲܠ ܒܸܣܖܹܵ̈ܢܹܐ، ܒܲܙܵ ܙܹܹ̈ܐ
ܚܵܒܹܫ ܥܲܠ ܙܩܘܖܹܹ̈ܐ ܕܥܲܡܪܵܐ ܘܟܸܬܵܢܵܐ ܘܫܹܐܪܵܐ، ܒܲܩܵܠܹܹ̈ܐ ܚܵܒܹܫ ܥܲܠ ܚܲܣܹܹ̈ܐ ܘܟܘܡܲܬܖܹܹ̈ܐ
ܘܒܘܲܨܝܢܹܹ̈ܐ، ܘܥܸܢܒܹܹ̈ܐ ܘ...
.5 ܥܲܠ ܡܵܢܵܐ ܩܵܝܡܝܢ ܚܲܝܹܐܹ̈ ܕܐ݉ܢܵܫܲܝܹ̈ ܡܕܝܢ݉ܬܵܐ؟
ܩܵܝܡܝܢ ܚܲܝܹܐܹ̈ ܕܐ݉ܢܵܫܲܝܹ̈ ܡܕܝܢ݉ܬܵܐ ܥܲܠ ܬܲܓܵܪܘܬܵܐ ܐܵܘܟܹܝܬ ܙܸܒܢܵܐ ܘܙܘܒܵܢܵܐ.
.6 ܘܗܵܠܹܝܢ ܕܲܒܢܲܝܹ̈ ܩܪܝܬܵܐ؟
ܕܲܒܢܲܝܹ̈ ܩܪܝܬܵܐ ܩܵܝܡܝܢ ܥܲܠ ܙܪܘܥܬܵܐ ܘܬܲܪܒܝܬ ܚܲܝܘܹܵ̈ܬܵܐ.

ܝܵܠܘܲܦܵܐ ܕܲܡܢܵܬܵܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܣܘܪܝܵܝܐܵ
ܡܢܵܬܵܐ: القسم، ܡܵܢܲܘ (ܡܵܢܵܐ ܗ݉ܘ): ما هو، ܫܢܲܝܹ̈ ܚܲܝܲܝܟܹ̈: عمرك، سنين عمرك، ܬܲܪܒܝܬܵܐ: التربية،
ܡܲܚܪܵܐ: الشعر، ܣܲܦܪܘܬܵܐ: األدب، ܚܵܫܲܚ: يفيد، ܐܵܪܵܐ: هل، ܡܵܘܬܪܵܢܵܐ: مفيد، ܠܐܲܝܕܵܐ: إلى أية،
ܣܖܹ̈ܝܛܵܬܵܐ ܣܘܖܹ̈ܝܵܝܬܵܵܐ: المخطوطات السريانية، ܒܹܝܬ ܣܖܹ̈ܝܛܵܬܵܐ: دار/ مركز المخطوطات، ܦܪܲܣ ܩܵܠܵܐ:
الراديو، اإلذاعة، ܝܘܕܵܥܵܐ: اإلعالم، ܘܝܘܠܦܵܢ ܩܵܠܵܐ: علم الصوت (فونولوجي)، ܐܲܖܹ̈ܝܟܵܬܵܐ: التفصيالت
(التفاصيل)، ܡܲܫܩܠܹܹ̈ܐ: المراحل، ܘܲܣܛܲܪ: والخ (...الخ).
.1 ܡܵܢܲܘ ܫܡܵܟ؟
ܫܹܡܝ ܐܝܬܵܘܜ ܙܲܗܪܝܪܵܐ.
.2 ܟܡܵܐ ܐܸܢܹܝܢ ܫܢܲܝܹ̈ ܚܲܝܲܝܟܹ̈؟
ܐܸܢܵܐ ܐܝܬܲܝ ܥܸܣܪܝܢ ܘܲܬܠܵܬ ܫܢܹ̈ܝܢ.
.3 ܠܐܲܝܕܵܐ ܟܘܲܠܵܝܬܵܐ ܐܵ ܙܹܠ ܐܲܢ݉ܬ؟
ܐܵ ܙܹܠ ܐ݉ܢܵܐ ܠܟܘܲܠܵܝܬܵܐ ܕܬܲܪܒܝܬܵܐ.
.4 ܡܵܢܵܐ ܝܵܠܹܦ ܐܲܢ݉ܬ ܬܲܡܵܢ؟
ܝܵܠܹܦ ܐ݉ܢܵܐ ܡܠܘܲܐܹܹ̈ܐ ܡܫܲܚܠܦܹܹ̈ܐ ܘܣܲܓܝܐܹܹ̈ܐ ܥܲܠ ܠܸܫܵܢܵܐ ܣܘܪܵܝܵܝܐܵ ܘܣܲܦܪܘܬܹܗ.
.5 ܡܵܢܵܐ ܝܵܠܹܦ ܐܲܢ݉ܬܲ ܒܲܡܢܵܬܵܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܣܘܪܝܵܝܐܵ؟
ܝܵܠܹܦ ܐ݉ܢܵܐ ܡܠܘܲܐܹܹ̈ܐ ܦܖܹ̈ܝܫܹܐ ܥܲܠ ܡܲܚܪܵܐ ܘܐܲܖܹ̈ܝܟܵܬܵܐ ܥܲܠ ܡܲܫܩܠܹܹ̈ܐ ܕܣܲܦܪܘܬܵܐ ܣܘܪܝܵܝܬܵܐ
ܘܝܘܠܦܵܢ ܩܵܠܵܐ.
.6 ܠܡܘܲܢ ܝܵܠܹܦ ܐܲܢ݉ܬܲ ܠܠܸܫܵܢܵܐ ܣܘܪܝܵܝܐܵ؟
ܥܹܸ̈ܠܵܬܵܐ ܣܲܓܝܐܹܵ̈ܬܵܐ ܐܝܬܲܝܗܹܝܢ ܒܵܬܲܪ ܝܘܠܦܵܢܝ ܠܗܵܢܵܐ ܠܸܫܵܢܵܐ، ܡܸܢܗܹܝܢ: ܐܝܬܵܘܜ ܠܸܫܵܢܵܐ ܐܸܡܗܵܝܵܐ
ܕܝܠܝ، ܒܹܗ ܡܡܲܠܸܠ ܡܵܪܲܢ ܝܫܘܲܥ ܘܐܵܦ ܣܲܒܲܪܘ ܒܹܗ ܫܠܝܚܵܘܹ̈ܜ ܕܡܵܪܲܢ ܘܒܹܗ ܣܵܝܡܹ̈ܝܢ ܟܠܗܘܲܢ
ܛܲܟܣܹܹ̈ܐ ܕܥܹܕܬܲܢ ܘܲܣܛܲܪ.
.7 ܠܡܵܢܵܐ ܚܵܫܲܚ ܠܵܟ ܗܵܢܵܐ ܠܸܫܵܢܵܐ؟
ܚܵܫܲܚ ܠܝ ܠܚܲܝܹ̈ܝ ܝܵܘܡܵܝܹܐܹ̈ ܟܲܕ ܐܸܗܘܸܐ ܣܢܝܩ ܥܲܠ ܦܘܠܚܵܢܵܐ ܒܒܹܝܬ ܣܖܹ̈ܝܛܵܬܵܐ ܐܵܘ ܒܝܘܕܵܥܵܐ
ܣܘܪܝܵܝܐܵ ܐܵܘ ܐܲܝܟ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܠܗܵܢܵܐ ܠܸܫܵܢܵܐ...
.8 ܐܵܪܵܐ ܐܝܬܲܝܟ ܦܨܝܚ ܒܲܡܢܵܬܵܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܣܘܪܝܵܝܐܵ؟ ܘܲܠܡܘܲܢ؟
ܐܹܝܢ، ܐܸܢܵܐ ܐܝܬܲܝ ܣܲܓܝ ܦܨܝܚ ܒܗܵܕܹܐ ܡܢܵܬܵܐ، ܡܸܛܠ ܒܵܗܲ ܫܵܩܹܠ ܐ݉ܢܵܐ ܠܡܵܘܕܥܵܢܹ̈ܘܵܬܵܐ
ܡܫܲܚܹ̈ܠܦܵܬܵܐ ܘܡܵܗܲܪ ܒܠܸܫܵܢܝ.